

Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 27, 2025 (I)
hrsg. von
Marcelina Kałasznik, Joanna Szczęk, Artur Tworek

Inhaltsverzeichnis

I AKTUELLE LINGUISTISCHE FORSCHUNGSFRAGEN

1. **MAREK BISZCZANIK:** Zur Epigraphik – als einem der Aufgabenbereiche der Philologie. Eine Fallstudie: Das Epitaph von Erasmus Hesse aus Benau/Bieniów (1566)
2. **FEDERICO COLLAONI:** Internettechnologie und Energieversorgung im neuen Jahrzehnt: Sprachreflexionen und Forschungsperspektiven der Angewandten Germanistik
3. **JOANNA DUBIEC-STACH:** Deutsch-polnische Konfigurationen in den Straßennamen von Grünberg - Zielona Góra
4. **MARTA ANNA GIERZYŃSKA:** Zur Leistung des SPORT-Szenarios bei der Konzeptualisierung der Kommunalwahlen 2024 in Polen (am Beispiel der polnischen Online-Presse)
5. **JANNIS HARJUS:** Salvadorianisches Spanisch und stilistische Praktiken der Indexikalisierung
6. **DOMINIKA JANUS:** Zur medizinischen Fachsprache in den Danziger Leichenpredigten (1586–1746)
7. **FILIP KALAŠ:** Bewertung der deutsch-slowakischen KI-Übersetzung von Börsennachrichten
8. **ALISA KASIANOVA / LÁSZLÓ KOVÁCS:** Zielgruppen über Kulturen hinweg begeistern: Linguistische und Werbestrategien von Volkswagen und Fiat
9. **SVITLANA KIYKO / LYUBOV STEHNITSKA:** Englische klinische Eponyme: Strukturell-semantische Aspekte
10. **VIERA LAGEROVÁ / ALICA HARAJOVÁ:** Kinder- und Jugendliteratur im Unterricht des Elementar- und Primarbereichs sowie des Sekundarbereichs
11. **ANNA T. LITOVKINA:** Money Is not the Root of All Evil – no Money Is”. Do (Anti-) Proverbs Always Tell the Truth? (Using the Example of Addition)
12. **BARBARA MAJ-MALINOWSKA:** Grzeczność przy koreańskim stole – podstawowe zasady etykiety obowiązującej przy stole w Korei Południowej na przykładzie informacji

dostępnych w sieci w języku polskim oraz wybranych scen z koreańskich seriali streamingowych

13. **MONIKA NADER-CIOCZEK:** Tłumaczenie a vista w dydaktyce innych rodzajów translacji a wyniki ankiety ogólnopolskiej
14. **ANNA PAVLOVA:** Phrasem-Konstruktionen: Produktivität und Kreativität (anhand von Beispielen auf Russisch)
15. **GEORG SCHUPPENER:** Verschwörungserzählungen und ihre sprachlichen Spezifika am Beispiel der Reichsbürger. Typische Textsorten und charakteristische Lexik
16. **SEBASTIAN SEYFERTH:** Die sogenannte geschlechtergerechte Sprache in Lehr- und Lernpraxis – ein Fall für den Zweitspracherwerb im Kontext von Prüfen, Testen und Evaluieren?
17. **EWA WOJACZEK:** Vom (nicht) universellen Charakter der Witze und deren Übersetzungsproblemen (am Beispiel des Deutschen und Polnischen)

II **BEITRÄGE DER NACHWUCHSWISSENSCHAFTLER**

1. **RAFAL ADAMSKI:** Liedtexte in der Übersetzung am Beispiel des Liedes „Ein bisschen Frieden“ und dessen Covers „Troszeczkę ziemi, troszeczkę słońca“
2. **DMYTRO AZAROV:** Die Politik der versteckten Satire als poetologisches Merkmal des Magazins „Die Tagespresse“
3. **PATRYCJA CZAKON:** Fachkommunikation im Bereich der Zahnmedizin am Beispiel der deutschen und polnischen Webseiten von Zahnkliniken
4. **KHRYSTYNA KACHAK:** Literarische Reportage aus dem medientheoretischen Blickwinkel
5. **JULIA KAISER:** Mikroaggressionen in der deutschen Sprache: Eine grammatische und lexikalische Analyse subtiler Diskriminierungsformen und deren Einfluss auf die Inklusivität der Sprache
6. **EWELINA KINALSKA:** Affektives Storytelling im DaF-Unterricht: Ein Überblick über den Status quo in der glottodidaktischen Literatur
7. **KATARZYNA LUBA:** Forschung über künstliche Sprachen: Entwicklung, Funktionen und Beispiele
8. **KAMIL ŁUCZAK:** Das Phänomen der individuellen und institutionellen Mehrsprachigkeit im Dienstleistungssektor in Polen
9. **IRYNA MYKYTIUK:** Schlesische Dialektismen im Roman *Die Verwandelten*
10. **WERONIKA PAWŁOWSKA / ALEKSANDRA LIBERDA / IWONA GEPARD:** „Heirat nicht ausgeschlossen“ oder „nur FWB“? Ein Jahrhundert polnischer und deutscher Kontaktanzeigen im Vergleich
11. **PAVLÍNA SOUŠKOVÁ:** Vom Drehbuch zur einfachen Sprache – Intralingualer Transfer der Emotionalität am Beispiel der Tragikomödie *Good Bye, Lenin!*

12. **MONIKA TOBISZOWSKA:** Przekład wulgaryzmów z języka niemieckiego na język polski i angielski – analiza porównawcza na przykładzie serialu *Dogs of Berlin*

III **REZENSIONSBEITRÄGE**

1. **ALINA JURASZ:** Genderlinguistik – eine unendliche Geschichte
2. **MARCELINA KAŁASZNIK:** Multimodale Phänomene aus pragmatischer Perspektive - Reflexionen über die Zusammenhänge zwischen Pragmatik und Multimodalitätsforschung
3. **PRZEMYSŁAW STANIEWSKI:** Die Rolle der Syntax in der forensischen Linguistik
4. **KRYSTIAN SUCHORAB:** Flüchtlingsdiskurs in der Pressekommunikation aus der deutschen, slowakischen und ungarischen Sicht
5. **JOANNA SZCZĘK:** Literaturyzmy frazeologiczne i leksykalne – Literatura jako źródło związków frazeologicznych
6. **RAFAL SZUBERT:** Zur Genderdebatte in europäischen Sprachen – ohne ideologische Überfrachtung
7. **ARTUR TWOREK:** Die Bukowina als Beispiel für mitteleuropäische Sprachbeziehungen

IV **BERICHTE**

1. **KATARZYNA LUBA:** Bericht über die IV. internationale Tagung aus dem Zyklus „Linguistische Juniorentreffen in Wrocław“: „Neue Ideen, Konzepte und Theorien in der Linguistik / Nowe idee, koncepcje i teorie w językoznawstwie / New Ideas, Concepts and Theories in Linguistics“, 14.–15. November 2024, Institut für Germanistik, Universität Wrocław
2. **KRYSTIAN SUCHORAB:** Bericht über das Projekttreffen „Towards a learner-friendly representation of syntactic idioms in a digital lexicographic resource“, 20.–22. Februar 2025, Institut für Germanistik, Universität Wrocław, Polen im Rahmen der COST ACTION CA22115: A Multilingual Repository of Phraseme Constructions in Central and Eastern European Languages (PhraConRep)